

# Transiciones en la agricultura y la sociedad rural

II Congreso Internacional  
XVI SEHA | VII RuralReport  
TransRuralHistory Compostela 2018



## La trashumancia en Navarra: una actividad ganadera cuya regulación se remonta al siglo IX

**Mendizabal Aizpuru, José Antonio; Purroy Unanua, Antonio**

Area de Producción Animal. Instituto IS-Food. Universidad Pública de Navarra

jamendi@unavarra.es

### **S154:** De la cuestión agraria a la cuestión pecuaria. Transiciones y cambios productivos de la mejora pecuaria

**Resumen:** La trashumancia es una actividad ganadera realizada desde tiempo inmemorial, primero de una forma natural por los animales salvajes, después con el nomadismo acompañados por el hombre y, finalmente, de manera organizada con los animales de producción o renta. En Castilla recibió el nombre de Mesta (1273) la asociación gremial de origen medieval que tenía como fin proteger a los ganaderos de ovejas merinas por el gran valor económico de su lana. En Navarra puede considerarse que la trashumancia se oficializa en el año 882 cuando el rey Sancho García otorga al Valle de Roncal, en recompensa por su actuación en la guerra contra los musulmanes, el privilegio del uso y disfrute de los pastos en las Bardenas Reales. Más tarde, en 1502, reinando Juan III de Albret el privilegio se extendió a los ganaderos salacencos (Valle de Salazar). Desde entonces hasta nuestros días los pastores roncaleses y salacencos han realizado la trashumancia con sus rebaños desde los pastos de montaña de estos valles pirenaicos hasta la zona de las Bardenas Reales, para aprovechar allí los pastos de septiembre a junio. Esta práctica dio lugar a las Cañadas Reales de los Roncaleses y de los Salacencos, que en un recorrido de aproximadamente 135 km atraviesan Navarra del Noreste al Suroeste. Esta singular práctica ganadera configuró un tipo de oveja característica que era conocida como oveja *Churra* –ecotipo navarro de la Raza Aragonesa- y que ha dado lugar actualmente a la que se conoce como Raza Navarra. En definitiva, Navarra dispuso de su particular sistema de trashumancia, de manera paralela a la Mesta castellana y al Reino colindante de Aragón, del que también se habla someramente en este trabajo.

Palabras clave: trashumancia, ganado ovino, Navarra



## **Transhumance in Navarre, a regulated livestock tradition dating back to the ninth century**

**Abstract:** Transhumance, or droving, is a livestock raising practice that dates back to time immemorial. It can be considered to have become official in Navarre in the year 882, when King Sancho García granted Roncal Valley dwellers the privilege of using the Bardenas Reales, or Royal Badlands, for pasture in reward for their help in the wars against the Moors. The privilege was later extended to include the stock farmers of the Salazar Valley in 1502, in the reign of John III of Navarre. From those times to the present, Roncal and Salazar Valley shepherds have moved their flocks from the mountain pastures of those valleys in the Pyrenees to graze in the Bardenas Badlands from September to June. This practice gave rise to the Roncal and Salazar Royal Drover's Roads running for some 135 km from the northeast to the southwest across Navarre. Ultimately, this sheep raising practice gave rise to a characteristic breed of sheep from the *Churra* breed that has today come to be known as the Navarre breed. Thus, Navarre developed its own sheep droving system in parallel to that of the Sheep Farmer's Guild in Castille, the Mesta.

Keywords: transhumance, sheep, Navarre

---

### **1.- Introducción**

La trashumancia es una costumbre ancestral que consiste en el desplazamiento de grandes masas de animales en busca de condiciones climáticas y de alimentos en zonas geográficas favorables. Siempre se han producido las grandes migraciones de animales rumiantes salvajes hacia zonas de pastos abundantes y frescos. Posiblemente, la más numerosa sea la de millones de ñus, cebras, gacelas... que atraviesan el río Mara desde el Serengueti a la reserva Masai-Mara de Kenya –y al contrario-, un auténtico espectáculo que se sigue produciendo cada año.

La primera trashumancia gestionada por el hombre se produce con el nomadismo a partir de las primeras domesticaciones-¡hace más de 10.000 años!- en la que rebaños y familias se desplazaban continuamente en busca de alimento para el ganado, es el primer gran ejemplo del buen trato del hombre hacia el animal que está a su servicio. Los poblados nómadas siguen existiendo en el planeta.

## **2.- La Mesta en Castilla**

Lo que se conoce como Trashumancia en España es el traslado a pie de los rebaños de ovejas en primavera hacia los pastos tiernos de montaña en el norte (Castilla y Rioja) y la vuelta hacia las zonas más bajas y templadas en el otoño (Extremadura y Andalucía), con unos trayectos largos de unos 800-1.000 km. El rey Alfonso X El Sabio creó la Mesta (1273) para apoyar a los ganaderos de ovejas de raza Merina que realizaban esta práctica por el gran valor que tenía su lana para el Reyno de Castilla; los reinos de Aragón y de Navarra también apoyaron un movimiento de las mismas características. Los rebaños se desplazaban por las cañadas reales (con una anchura de 90 varas castellanas o 75,2 m), los cordeles (37,6 m) y las veredas (20,9 m), que supusieron unos 124.000 km en total y unas 421.000 ha de superficie, un gran tejido geográfico que unió y vertebró la España de la época.

En realidad, fueron los visigodos los que primero ordenaron el pastoreo debido al conflicto permanente entre los ganaderos trashumantes y los labradores (siglos VI y VII). Y fue en su Fuero Juzgo donde se definen “las 5 cosas vedadas”, las dehesas, viñedos, huertos, trigales y prados de siega, que tenían que ser respetadas por los rebaños trashumantes. En 1501 se crea el Edicto de Posesión –que fue muy polémico- por el que los ganaderos trashumantes pueden disfrutar “de por vida” de los pastos a cambio de una renta vitalicia. Este edicto se abolió en 1786 y, 50 años más tarde, la propia Mesta, a la que sustituyó la Asociación General de Ganaderos del Reino (1836) que ha perdurado hasta nuestros días<sup>1,2</sup>.

---

<sup>1</sup> Klein J. 1979. La Mesta: estudio de la historia económica española, 1273-1836. Alianza Editorial. Madrid.

<sup>2</sup> García Sanz A. 2003. Mesta y vías pecuarias en España: historia y patrimonio. En: Las vías pecuarias del Reino de España: un patrimonio natural y cultural europeo (Martín Casas J. coord.). Naturaleza y parques nacionales. Serie Antropológica. Ministerio de Medio Ambiente. Madrid.

La Mesta se organizaba en 4 asambleas o cuadrillas en las principales cabeceras de las cañadas reales: León, Segovia, Soria y Cuenca. Cada cuadrilla nombraba un Alcalde que podía ejercer de juez si llegaba el caso. Debido a su carácter recaudador existían los Procuradores –recaudadores- y los Contadores –contables-. Toda la gran organización estaba presidida por el Alcalde Entregador Mayor, nombrado por el rey, que tenía asiento en el Consejo del Reino, tal era su importancia.

De manera regular, entre 2 y 3,5 millones de ovejas merinas realizaban la trashumancia que podía suponer un cuarto del censo ovino de la época. A lo largo de las cañadas reales se instalaron los Esquileos, grandes edificios donde las ovejas se esquilaban en primavera en su paso hacia las tierras del norte. También se construyeron los Lavaderos al borde de ríos o estanques artificiales para lavar la lana antes de su aprovechamiento industrial. Dada su gran calidad, prácticamente la mitad de la lana producida se exportaba al Reino Unido, Países Bajos, Francia e Italia, donde era muy apreciada para la industria textil; el resto, junto con la lana más basta de las ovejas de razas locales, se quedaba para la industria textil española<sup>3,4</sup>.

En aquella época la lana era la principal materia prima del comercio exterior: quien controlaba su mercado se convertía en la primera potencia económica “mundial”, este papel le correspondió a España durante mucho tiempo. Los principales centros textiles europeos dependían de la lana merina española por lo que según la época entre 2.000 y 5.000 Tm de este producto salían cada año de los puertos castellanos –San Vicente

---

<sup>3</sup> Anes G., García Sanz Á. (coords.). 1994. Mesta, trashumancia y vida pastoril. Investigación y Progreso. Madrid. 290 pp.

<sup>4</sup> García Martín P., Sánchez Benito J.M. (coords.). 1886. Contribución a la historia de la trashumancia en España. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Madrid. 486 pp.

de la Barquera, Laredo, Bilbao, Fuenterrabía... - rumbo a Europa. La corona de Castilla ingresaba aproximadamente un tercio de la recaudación total del pago por el paso por las cañadas, por el arrendamiento de los pastos y por los derechos de exportación, una suma muy importante para el funcionamiento del reino<sup>5,6</sup>.

### **3.- Origen y desarrollo de la trashumancia en Navarra**

La trashumancia en Navarra se encuentra oficializada desde el siglo IX. En aquel momento, el Reyno de Navarra buscaba su expansión hacia el Valle del Ebro tratando de recuperar las zonas ocupadas por los musulmanes. Para ello, los reyes navarros buscaron el apoyo de los valles pirenaicos y el primero que recibieron fue el de los roncaleses. Su actuación fue muy destacada en la batalla de Ocharren (año de 821), en la que el rey Fortún García derrotó a las tropas del rey musulmán Abderramán. Por su comportamiento en la batalla, el Valle de Roncal fue recompensado con diferentes privilegios entre los que se encontraba el derecho de uso y disfrute de pastos y tierras del Mediodía navarro, que serían ampliados en el año 882 por el rey Sancho García, quien otorgó al Valle de Roncal el privilegio de ser congozante de las Bardenas Reales pudiendo “*hacer herbajes, corrales y cabañas*” en dicho territorio<sup>7</sup>. De esta forma se oficializó la trashumancia entre el Valle de Roncal y las Bardenas Reales.

De la misma forma que el Valle de Roncal, también el contiguo Valle de Salazar realizaba la trashumancia con sus rebaños a la Ribera navarra desde tiempo inmemorial.

---

<sup>5</sup> González Enciso A. (coord.). 2001. El negocio de la lana en España (1650-1830). Editorial Eunsa. Pamplona.

<sup>6</sup> Ruiz Martín F., García Sanz Á. (coords.). 1998. Mesta, trashumancia y lana en la España moderna. Editorial Crítica. Barcelona. 415 pp.

<sup>7</sup> Orduna P. 2013. Cronograma histórico del derecho de pasturaje roncalés en Las Bardenas Reales de Navarra. Euskonews 678.

**Transiciones en la Agricultura y la Sociedad Rural.**  
**Los desafíos Globales de la Historia Rural – II Congreso Internacional**

Santiago de Compostela, 20-23 Junio 2018

Ello se señala de forma detallada en un privilegio otorgado en 1504 por los reyes don Juan y doña Catalina a los habitantes del valle de Salazar para que pudiesen entrar con sus rebaños en las Bardenas Reales<sup>8</sup>. En este sentido el historiador y archivero Florencio Idoate señala que en el año 1379 “*los Roy Périz, los Ripalda, los García, los Ochoa, los Goyena, los Pescual y los Surra, apellidos de vieja estirpe salacenca, señalaban los términos y caminos para ir y venir los ganados de los puertos y de las Bardenas*”<sup>9</sup>.

En Navarra, como también en Aragón, la razón de ser de la Trashumancia no es el valor exquisito de la lana de la oveja merina, sino el aprovechamiento de los pastos de verano y de invierno por los rebaños. En aquellas épocas pretéritas no se concebía complementar a las ovejas con henos y concentrados comprados a precios de mercado, solo disponían del pasto producido. La lana de la oveja navarra o aragonesa no era susceptible de ser sometida al comercio exterior pues su calidad era entrefina tirando a basta, especialmente en Navarra. Podría decirse por tanto que era una trashumancia clásica para mejorar su sistema de producción, pero no influenciada por el comercio exterior de la lana.

La trashumancia sigue vigente en Navarra, aunque quedan pocos rebaños que la siguen haciendo a pie. La entrada en las Bardenas en el mes de setiembre se ha convertido en un espectáculo festivo. Este paraje tan singular se convierte en un gran refugio durante el invierno para unas 60.000 ovejas navarras, gracias a la gestión ganadera y ambiental que realiza la Junta General de Bardenas formada por miembros de los 19 pueblos riberos congozantes, junto con los valles del Roncal, Salazar y el Monasterio de la Oliva.

---

<sup>8</sup> Idoate F. 1951. Un valle navarro y una institución. El alcalde mayor y capitán de guerra del valle de Salazar "Príncipe de Viana", XLII-XLIII, pág. 107-112.

<sup>9</sup> *Ibíd.*, pág. 94.

#### **4.- La red de cañadas reales de Navarra**

La práctica de la trashumancia fue configurando una serie de cañadas por las que discurrían los rebaños de ovejas en sus desplazamientos de los valles pirenaicos hacia las Bardenas. La primera de ellas fue la Cañada o Cabañera de los Roncaleses, que partiendo del Valle de Roncal salía hacia Castillo Nuevo, Leyre, Javier, Peña y Carcastillo para llegar a las Bardenas Reales, después de recorrer aproximadamente 135 km (Figura 1).

Figura 1: Trayecto de la Cañada de los Roncaleses señalado en rojo (Fuente: Gobierno de Navarra).



La segunda en importancia sería la Cañada de Murillo el Fruto a Salazar, utilizada por los pastores salacencos. A partir de la Cabañera de los Roncaleses une las Bardenas con el Valle de Salazar, siguiendo las vertientes de la derecha del río Aragón y dirigiéndose por Gallipienzo, Aibar y Lumbier.

Aunque los principales trayectos son de los valles pirenaicos a las Bardenas, de norte a sur, y viceversa, también se diseñaron de este a oeste de recorrido más corto, con lo que Navarra quedaba ampliamente surcada y vertebrada en todas las direcciones.

Ante el abandono que se produjo en las vías pecuarias a lo largo de los años, la Diputación Foral de Navarra tuvo que tomar el cometido de recopilación de cuantos antecedentes pudo encontrar de su existencia, recomponiendo su recorrido y aquilatando su importancia como labor preparatoria de la reivindicación cuyos trámites estableció en un Reglamento apropiado<sup>10</sup>.

Los recorridos de las Cañadas navarras que se fueron configurando con el paso de los años se recogen en un exhaustivo trabajo dirigido por Daniel Nagore, Director del Servicio Agrícola y Pecuario de la Diputación Foral de Navarra, que elaboró en 1924 unos libros de registro correspondientes a cada partido judicial de Navarra, donde quedaban descritos con todo detalle, término por término y paraje por paraje, el trazado de cada una de las vías pecuarias con distancias en kilómetros en los distintos tramos que las forman y los cruces que entre sí las enlazan<sup>11</sup>. La longitud total del recorrido de estas vías pecuarias era de 1.881 km, distribuidos de la siguiente forma:

**Cañadas Reales:**

Cabañera de los Roncaleses	135,100 km
Tauste a Sierra Andía	130,670
Rioja al Portillo de Sta. Margarita (montes de Cierzo)	46,850
Milagro a Aezcoa	135,030
Carcastillo a Salazar	95,000
Baldorba a Sierra Andía	50,000
Cañada Real de las Provincias	52,400
Imas-Irache	31,780

<sup>10</sup> Reglamento de Fomento Pecuario, 1943. Texto aprobado por la Diputación Foral de Navarra mediante Acuerdo de 15 de septiembre de 1943.

<sup>11</sup> Dirección de Agricultura y Ganadería. Informe de Daniel Nagore sobre cañadas. Disponible en: [http://www.navarra.es/home\\_es/Temas/Turismo+ocio+y+cultura/Archivos/Programas/Archivo+Abierto/Documentos/Direccion-de-Agricultura-y-Ganaderia-Informe-de-Daniel-Nagore-sobre-canadas-Libro-1-Descripcion-General\\_H44q\\*bigldaQlFQhu\\*RM2Q](http://www.navarra.es/home_es/Temas/Turismo+ocio+y+cultura/Archivos/Programas/Archivo+Abierto/Documentos/Direccion-de-Agricultura-y-Ganaderia-Informe-de-Daniel-Nagore-sobre-canadas-Libro-1-Descripcion-General_H44q*bigldaQlFQhu*RM2Q).



Además, se contemplaban 285,6 km de Traviesas, que enlazaban las Cañadas Reales entre sí, 798,13 de Pasadas y 130,7 de Ramales y Abrevaderos.

El coste resultante del trabajo fue de 211,90 ptas. por kilómetro. Este comprende el deslinde, amojonamiento, indicadores y levantamiento de las actas correspondientes, incluido el gasto de traslados del personal<sup>12</sup>.

### **5.- La oveja trashumante de Navarra. Sus productos.**

Aunque los primeros datos más o menos precisos de censos ganaderos que se tienen en Navarra datan de 1799, la cifra de cabezas de ganado lanar en aquel momento superaba los 620.000. Y medio siglo más tarde, el censo de 1865 todavía incrementa más esta cifra alcanzando 750.000 cabezas, lo que da idea de la importancia que tenía este tipo de ganado en la economía de Navarra<sup>13,14</sup>. Cabe suponer que estos censos incluían las razas *Churra* –Rasa Aragonesa- y Lacha. No son extraños censos tan altos ya que Navarra siempre se ha caracterizado por ser la provincia española –en este caso Comunidad Foral de Navarra- que tiene el mayor número de cabezas ovinas por unidad de superficie.

El ovino conocido como de raza *Churra* era un ganado extremadamente rústico, de pequeño tamaño y de lana más bien basta que entrefina. Pascual Luna y Tomás Rota,

---

<sup>12</sup> Nagore D. 1944. Diputación Foral de Navarra. Sus servicios agrícolas y pecuarios. Editorial Aramburu. Pamplona. Pág. 73-76.

<sup>13</sup> Altadill J. 1921. Geografía General del País Vasco-Navarro (ed. Carreras y Candi, F). Navarra. Editorial Alberto Martín. Barcelona.

<sup>14</sup> Lana J.M. 2010. La ganadería en Navarra: una panorámica evolutiva de largo plazo. En: La ganadería. Pasado y presente en Navarra. Pág. 9-48. Gobierno de Navarra. Pamplona.

inspectores de Higiene y Sanidad Pecuarias de Pamplona y Valcarlos respectivamente, lo definen morfológicamente de la siguiente forma en 1916<sup>15</sup>:

*La alzada del suelo a la cruz en el macho, como término medio, es de 70 cm, la longitud del tronco de 72 cm y con un peso medio en canal de 13 a 16 kg. La oveja es un poco más pequeña. De cabeza extraordinariamente pequeña, desprovista de lana, así como las axilas, bragadas y extremidades; cuerpo cubierto de lana en toda su extensión, que en algunos ejemplares rodea todo el vientre, extremidades finas, el color de la lana ordinariamente blanco. La hembra carece de soportes óseos (cuernos); en cambio, en el morueco (que no todos los poseen) son gruesos, triangulares y retorcidos en espiral.*

Y en cuanto a sus aptitudes productivas podría considerarse como una oveja de triple aptitud: leche, carne y lana. Respecto a la producción lechera estos mismos autores, señalan:

*La oveja churra es buena lechera<sup>16</sup>. El queso de Roncal, que goza de gran renombre, se prepara con la leche de sus ovejas churras. Es principalmente un postre de lujo, porque su precio es bastante elevado (de 30 a 35 pesetas por arroba). Se estima que anualmente se elaborarán en el Valle de Roncal unos 25.000 kilos, vendiéndose como minimum al precio de 2,5 pesetas el kilogramo.*

Detallan así mismo estos autores, la forma de elaboración del queso:

*Los antiguos y los modernos pastores elaboran el queso de la siguiente manera: Ponen leche en un recipiente que no tenga agujero en el fondo (véase cocina económica de Pérez Zúñiga) y una vez hecho esto, echan al recipiente cuajo de cordero previa escrupulosa limpieza en agua cristalina. Se revuelve bien con un palo bien limpio hasta que se consigue ver que la leche sea cuajada. Esta leche cuajada se va colocando en una especie de budinera de madera que tiene en el foso y en los lados agujeros de estilo gótico; con las manos bien limpias se va ejerciendo presión sobre la leche cuajada colocada en el molde y esa presión hace que se exprima bien y suelte el suero que*

<sup>15</sup> Luna P., Rota T. 1916. La Ganadería en Navarra. Asociación General de Ganaderos. Memoria premiada en el Concurso de 1916. Imprenta Alrededor del Mundo. Madrid. 63 pp.

<sup>16</sup> En un trabajo anterior de estos mismos autores (Luna y Rota, 1913) estiman que la producción de leche de esta oveja es de 58 litros anuales, cantidad que se nos antoja excesiva.

**Transiciones en la Agricultura y la Sociedad Rural.**  
**Los desafíos Globales de la Historia Rural – II Congreso Internacional**

Santiago de Compostela, 20-23 Junio 2018

*contienen, el cual sale por las ventanas góticas. Se va repitiendo esa operación hasta conseguir que la leche cuajada desprovista en absoluto de suero y hecha una pasta dura, rebasa los bordes del molde y entonces se invierte el molde y se deja durante ocho o diez horas, al cabo de las cuales se sacará el queso del molde estilo budinera y que en vascuence se llama abatza. Otros, una vez conseguido llenar el molde de leche cuajada comprimida (éste es el queso) le ponen encima del molde, en su boca, un paño blanco limpio y un peso a modo de prensa con el fin de que desaparezcan del queso los restos de suero que pudieran quedar y así le tienen ocho o doce horas.*

En cuanto a la producción de carne señalan que:

*Su carne es muy estimada en Navarra, Aragón y Cataluña, por su finura y la grasa que la acompaña, que es exquisita. Actualmente, el negocio de la carne de oveja churra es objeto de gran demanda, vendiéndose cada res a 25 y 30 pesetas.*

Además, describen un método un tanto peculiar para la producción de carne que en la actualidad ha caído en total desuso. Señalan a este respecto:

*La carne procedente de esta variedad ha sido siempre muy estimada en Navarra, y en su producción se ha empleado desde tiempo inmemorial el procedimiento que vamos a indicar. Procedentes, una buena parte de nuestras ovejas y carneros churros, de los valles del Roncal, Salazar y otros de la falda pirenaica, dejan estas montañas a los ocho o nueve meses de edad, y defendiendo y pasando de uno a otro ganadero, en peregrinación que dura cerca de cuatro años, llegan a la tierra llana y, ya cebados, son sacrificados en Pamplona y en otras importantes plazas de nuestro país. En cada uno de los años que dura la recría adquieren un aumento de precio que se aproxima a cuatro pesetas por cabeza. Una buena parte de nuestras reses lanares de alimenta exclusivamente del pasto producido en terrenos incultos, aprovechando también los rastros y barbecheras. El resto recibe, además, como alimento algunos forrajes de poco valor, como pajas de legumbres y algunas hojas de árbol acopiados en el otoño, y solamente las ovejas destinadas a la cría y los carneros al engorde, en el último periodo de este, consumen algunas semillas cosechadas por el mismo ganadero. Aquellas ovejas que utilizan pastos más sustanciosos y reciben algún alimento en el aprisco, producen exquisitos corderos, cuyo estado de gordura permite que sean sacrificados en edad de*

**Transiciones en la Agricultura y la Sociedad Rural.**  
**Los desafíos Globales de la Historia Rural – II Congreso Internacional**

Santiago de Compostela, 20-23 Junio 2018

*uno a seis meses. Ello nos demuestra una vez más que el alimento es una de las condiciones indispensables para mejorar y perfeccionar los ganados.*

Por último, respecto a la lana, indican que:

*La lana que constituye el vellón es más bien ordinaria que entrefina, no abunda la untuosidad, la brizna corta y retorcida sobre sí misma. El esquila se practica a usanza del país, por considerar que la máquina no da resultado en clima tan variable y riguroso como el de Navarra, donde a veces en Mayo hace el mismo frío que en Enero. La lana ha tenido este año una gran salida en el mercado, cotizándose la arroba (11,5 kg) a 28 pesetas.*

En épocas más recientes la denominación de oveja *Churra* dio paso a la de oveja Rasa de Navarra<sup>17</sup>. En ese año se estimaba un censo de 400.000 cabezas. Aunque mayoritariamente procedía de rebaños de ascendencia salacenca y roncalesa también existían rebaños con machos de las razas Manchega y Talaverana. Se estimaba que el número de ovejas que pastaban en Bardenas era de aproximadamente 30.000. En cuanto al número de ovejas rasas que se ordeñaban estos autores daban la cifra de 2.000, correspondiendo a las madres de las corderas que se desvezaban (destetaban) en el puerto, madres de corderos tardanos y las ternasqueras que se cubren a destiempo. La temporada de ordeño duraba unos 40 días, del 30 de mayo al 10 de julio, y a cada oveja se le sacaban al día unos 250 g de leche muy rica en grasa (10% aprox.) con lo que el rendimiento en queso era muy elevado, del orden de 5 l de leche/kg de queso.

En 1997 se creó el Libro Genealógico de la raza, se reconoció por parte del Ministerio de Agricultura la denominación oficial de Raza Navarra y se constituyó la Asociación de Criadores de Ovino de Raza Navarra (ARANA). Previamente, en 1981, el Ministerio había reglamentado la denominación de origen del Queso Roncal, que se elaboraba con leche de ovejas de raza "Rasa" y de raza "Lacha", raza esta última que,

---

<sup>17</sup> Echeverría T., Echeverría A. 1983. La ganadería autóctona. Navarra. Revista El Campo, 91: 73-78.

curiosamente, no pastaba en los valles de Roncal y de Salazar sino que lo hacía en la Navarra noroccidental que son tierras lindantes con el País Vasco. Por último, en 2001 se aprueba la Indicación Geográfica Protegida “Cordero de Navarra” igualmente para las razas Navarra y Lacha<sup>18</sup>.

## **6.- La trashumancia en Aragón**

Aragón ha contado desde la época medieval con una institución, la Casa de Ganaderos, con jurisdicción civil y criminal para regular todas las cuestiones relacionadas con la ganadería. Fue creada por el rey aragonés Jaime I el Conquistador en 1218, por tanto 55 años antes que la Mesta castellana. Entre sus cometidos se encontraba la administración de los pastos y la regulación de los desplazamientos de los rebaños ovinos. En el presente año 2018 se conmemora el VIII Centenario de la creación de esta Institución, que en la actualidad continua su actividad en forma de cooperativa agrupando a 270 ganaderos de ovino<sup>19</sup>.

Por otra parte, en Aragón han convivido la trashumancia y la trastermitancia más que en ninguna otra región española. La trastermitancia se relaciona con desplazamientos cortos estacionales dentro de los Pirineos. Se trata de ovejas que pasan el invierno en los pueblos del pre-Pirineo donde viven los propietarios y el verano en los “puertos” pirenaicos. Los traslados son de distancias cortas que raramente superan los 50 km.

La trashumancia es de recorridos más largos, cuando las ovejas pasan el verano en los puertos pirenaicos y el invierno en las Tierras Bajas, valles del Cinca y del Gállego o en la Ribera del Ebro; la distancia entre ambos puntos puede superar ampliamente los

---

<sup>18</sup> Ochoa J., Sayés J., Zamora C., Santamaria C. 2010. Ovino de carne, el “corderico” de la tierra. En: La ganadería. Pasado y presente en Navarra. Pág. 309-340. Gobierno de Navarra. Pamplona.

<sup>19</sup> Casa de Ganaderos de Zaragoza. Disponible en: <http://casaganaderos.com/index.html> (Consulta realizada el 28 de marzo de 2018).

**Transiciones en la Agricultura y la Sociedad Rural.**  
**Los desafíos Globales de la Historia Rural – II Congreso Internacional**

Santiago de Compostela, 20-23 Junio 2018

100 km, con entre 7 y 15 días de trayecto a pie. La trashumancia más frecuente es la descendente en la que los ganaderos habitan en los valles próximos a los puertos, donde el ganado pasa el verano, y el invierno en las partes bajas lejos del hogar familiar. La ascendente es cuando la residencia familiar de los propietarios se sitúa en las partes bajas; este tipo de trashumancia es característica de los grandes rebaños extremeños que estivan en los puertos castellanos.

En Aragón existen grandes valles ganaderos que son el origen de la trashumancia tradicional como Ansó, Hecho, Canfranc, Tena, Broto, Bielsa, Gistaín, Benasque... Con frecuencia los rebaños trashumantes hacían una escala intermedia en los “aborrales”, zonas de media montaña donde permanecían varias semanas tanto al subir como al bajar, dependiendo de la disponibilidad de pasto y de las condiciones climatológicas del momento<sup>20</sup>.

Los grandes rebaños de más de 1.000 ovejas, que solían tener un único dueño, llevaban un pastor por cada 250 madres al mando de un mayoral o “mairal” que era el responsable máximo del rebaño; el lugar más bajo de la jerarquía lo ocupaba el “repatán” o “zagal” que era un mozalbete aprendiz a las órdenes de los pastores. Los rebaños se acompañaban por Mastines del Pirineo para defenderlos de lobos y osos, y perros de “chira” o “sumisos”, que eran los que conducían los rebaños. Los ganaderos propietarios de rebaños pequeños solían agruparse hasta reunir un tamaño superior a las 1.000 cabezas. Para ello, era imprescindible marcar las reses.

Durante el traslado se realizaba el esquila y, a menudo, la “parizón” (parición). Aunque como las ovejas se cubrían en los puertos, ya que se echaban los padres a partir de julio con el fin de que parieran al final del otoño o comienzo del invierno, los partos ya se hacían en los valles bajos por lo que difícilmente la parición se hacía de

---

<sup>20</sup> Pallaruelo S. 1988. Pastores del Pirineo. Ministerio de Cultura. Madrid.

camino, en marcha... El traslado que antes se hacía a pie, hoy en día se hace en camión -y muy poco en ferrocarril-, no obstante, quedan rebaños que realizan el trayecto tradicional a pie. En la actualidad, no llegarán a 100.000 ovejas las que hacen la trashumancia en Aragón, frente a las más de 300.000 que al parecer lo hacían hace un par de siglos.

Al igual que ocurría en Navarra, el motivo de la trashumancia no era la de conseguir una lana excelente para el mercado europeo proveniente de las ovejas merinas, sino la búsqueda de alimento de calidad para el mantenimiento del rebaño en cualquier época del año, las ovejas eran de la raza local Rasa Aragonesa con lana de calidad entrefina.

#### Las vías pecuarias

Las vías pecuarias reciben en Aragón el nombre de Cabañeras -o caminos cabañales-. Están las grandes cabañeras sinónimo de las cañadas reales en Castilla y Navarra, y los Ramales que se hacen cada vez más pequeños para llegar a los lugares más recónditos a donde conducen los rebaños. Lamentablemente, las cabañeras apenas dispusieron de amojonamiento y de límites precisos. La clasificación de las vías pecuarias en Aragón está más o menos terminada, con una longitud total de unos 4.200 km. Como ha ocurrido en otros lugares las vías pecuarias aragonesas han estado agredidas por todo tipo de intereses: labradores, grandes infraestructuras de obras públicas, núcleos urbanos... Es verdad que a veces los ganaderos trashumantes, en general, han pecado de prepotencia al desplazarse con sus rebaños, invadiendo a su vez los campos de los labradores<sup>21</sup>.

---

<sup>21</sup> Pallaruelo S. 1993. Pirineo aragonés. Cuadernos de Trashumancia, núm. 6. ICONA. Madrid. 75 pp.

### Las construcciones pastoriles

Hay tres construcciones típicas relacionadas con la ganadería del Alto Aragón: las bordas de los valles, las majadas de los puertos y los corrales de las sierras. Las bordas tiene por objeto el almacenamiento de la hierba cortada en primavera en los valles y la estabulación del ganado durante el invierno. Suelen ser rectangulares con una superficie de entre 50 y 100 m<sup>2</sup>. Disponen de planta baja y de otra superior hecha con tablas de madera donde se almacena el heno, con uno o más agujeros que permiten echar el forraje directamente a los comederos; la hierba se introduce a la parte alta a través de un ventanal elevado.

Las majadas o “mallatas” son las pequeñas construcciones que sirven de vivienda a los pastores cuando están en los puertos con el ganado. Han sido construcciones muy rudimentarias, pequeñas, bajas, oscuras y poco robustas. El rebaño solía pernoctar cerca de la majada, pero lo hacía a campo abierto, sin corral o muro alguno que lo protegiera. Las majadas actuales suelen constar de un edificio de unos 20 m<sup>2</sup>, con planta cuadrada o rectangular, con dos estancias, una concebida como habitación para el pastor, con chimenea y litera, y la otra pensada para encerrar a los animales que requieren cuidados especiales. Algunas majadas cuentan con un aprisco descubierto anejo a la vivienda del pastor.

Los corrales se han utilizado para para guardar los rebaños en los pueblos prepirenaicos. Son obras funcionales levantadas con los materiales del entorno y pensadas para albergar el ganado. Constan de una parte cubierta y de otra descubierta que se cierra mediante un muro de mampostería, ambas partes están unidas por uno o varios vanos, la parte cubierta tiene una superficie de entre 200 y 300 m<sup>2</sup>.